

НА БЕРЕГАХ МЕМІННЕШ БҮЙЛДАРЫНА!

ГАЗЕТА С.БАСТАНОВО № 12 (28) — ДЕКАБРЬ 2019



Летопись добрых дел / Игелéк эшлéу — изгé `эмéл

Редакция газеты благодарит **Лилию Наилевну Музафарову, Рашиду Алиевну Канееву, а также Рустама Ахмеджановича Барамыкова** из с.Царицыно Касимовского района за оказанную финансовую поддержку и желает им здоровья и благополучия. Аллаһы Тә`алә сезгә Үзенéң рәхмәт-бәрәкәтләрән, сәламәтлек-иминлекләрән насыпіт итсéн!

Колонка вездесущей бабушки / Мәстүрә апа кызыксына



Здравствуйте, дорогие мои земляки! Исéнмесез! И это снова я, Барынбилаева Мастуря Гяпсатаровна.

Вот и зима пришла.

А с ней, кроме холодов, пришли и зимние проблемы.

Во-первых, темень на бастановских улицах.

Всё хочу Уткеркүз'я попросить, чтобы он меня в сторону Демушкино вечерком свозил посмотреть, как там с освещением, да вот только поздно возвращается он с работы.

Неужели и там так темно?

Если да, то, наверное, должно быть стыдно. Всё-таки центр поселения.

А если у них улицы освещаются, то чем мы хуже?

Но наши бастановские детвора и женщины не боятся темноты! Каждый вечер гуляют с фонариками.

Дни стали короткими, не будешь же с 4-х часов сидеть у телевизора? Или, может быть, это задумка такая — приучить нас книжки читать? (О библиотеке читайте ниже).

Странная забота о населении, да? Даже не знаю, как это называть.

Снова и снова я возвращаюсь к тем скамейкам и детским качелям, что остались на сыром берегу у нашего всемирно известного Айбагара. Это такой водоём, на берегу Леи, который выкопали два года назад (если кто непомнит).

Между прочим, наряду с государственными вложениями, там и денежки населения есть. Пусть небольшие, но есть. Наверное, как раз — стоимость этих скамеек. Стояли бы они, например, у клуба — пользова-

лись бы ими весь год. А так...

Кстати насчёт детворы. Хочу сказать спасибо Ешелевой Милане, Тынчерову Артёму, Козиевым Тимуру и Ильясу, Костылёвой Альбине и Линькову Артёму за их отзывчивость. После того, как закрыли магазин, где большинство бастановцев получали нашу газету, у нас возникли трудности с её распространением в селе. Вот тут наши дети нам и помогли. И уже не первый раз. Спасибо им и их родителям, за правильное воспитание подрастающего поколения.

Рәхмәт сезгә, оланнарыбыз!

Раз уж вспомнила про распространение газеты, хочется сказать о том, что, наконец, на почту пришёл постоянный человек. Вернулась Альмира Симошева. Надеемся, что и работа этого, такого нужного на селе учреждения наладится, и газету можно будет там оставлять. Удачи тебе, Альмира!

И ещё про детей. Приближается Новый год, потом будут каникулы, да и вообще зимой положено играть в зимние игры, а летом — в летние. А у нас во всём селе ни одной горки. Я не имею ввиду склон какого-нибудь оврага. Для самых маленьких неплохо бы деревянную горку где-то рядом с клубом поставить. Тем более, что и ёлку там наряжают (опять я про клуб вспомнила).

В других сёлах так. И не первый год. И глазу приятно, и детям хорошо. И забота о населении чувствуется. Может быть, Администрация хоть пиломатериалами поможет? А наши мужчины сколотили бы. Я уже с ними разговаривала. Материал будет — сделаем (говорят). Или нам самим скинуться?

Про мусор пишу последний раз в этом году. Всё лежит и прирастает новыми кучами.

Почему последний раз? А потому, что снег выпадет и скроет с глаз всё это безобразие. Наверное, этого и ждут. А природа, как и люди, покладистая. Всёстерпит.

Мало того: мы её губим, а она же ещё и помогает скрыть нашу бесхозяйственность и наплевательское отношение к себе.

Ну ладно. Как я и обещала, к очередной «Прямой линии с президентом», а это будет, как обычно, летом, я напишу ему про наш мусорный полигон. Думаю, что дозвониться до В.В. Путина будет легче, чем дослушаться до нашей Администрации.

Происшествие / Бәрелешу

Вечером 12 ноября, на перекрёстке улицы Центральной и автотрассы случилась авария.

Не буду называть фамилии, вы и так их знаете, т.к. виновниками оказались наши од-

носельчане.

В изрядном подпитии, они врезались в начало дорожного ограждения, что ведёт к мосту через Лею.

Хорошо, что никто не пострадал.

Кстати, перекрёсток этот тоже был в кромешной тьме. Не знаю, были ли включены у машины фары? В пьяном угаре можно ведь и забыть это сделать. Представьте себе несущуюся машину с выключенными фарами. В полной темноте.

А в это время, как я уже писала, это место очень оживленное.

Аллаһ сакласын!

Авария / Су мәсьәләсе

21 ноября в очередной раз что-то случилось с насосом на водонапорной башне, что питает улицы Центральную и Молодёжную.

Зима только замаячила, а проблемы уже начали выявляться.

Внимание! / Игътибарлы бұлығыз!

Недавно была свидетелем одного разговора.

Дело коснулось молока. А вернее того, что мы иногда покупаем, под видом молока.

В интересное время мы живём.

На прилавках магазинов чего только нет. Глаза разбегаются от изобилия товаров и пестроты упаковок.

Раньше как было? Купишь сыр, и это — сыр, купишь хлеб, и это — хлеб. А как же иначе?

А сегодня обязательно нужно с собой лупу или лучше микроскоп носить.

Не для того, чтобы анализ сделать, а чтобы прочитать текст на упаковке.

Потому что отличить сыр от «сыродержащего» продукта, можно только внимательно прочитав этикетку (хорошо, что в последнее время это ввели законодательно).

Но не всегда пожилой человек обратит внимание на эту приписку.

И принесёт домой не то, что хотел.

Внимательно читайте то, что написано на упаковке!

Если сможете.

Не удивлюсь, если «хлебосодержащие» или «мясоприсутствующие» продукты, в итоге окажутся «диареевызывающими» средствами.

А что? Запросто.

Уткеркүз сказал, что в Бастанове есть в этом деле сведущий человек. Подробнее — на стр. 3 (статья «Молоко коровье — пейте на здоровье»).

Сколько лет нашей библиотеке?

Уткеркуз рассказал, что 19 ноября в Сасове отмечали 100-летний юбилей Сасовской центральной библиотеки. Хорошая дата. Говорит, народу было много. Много гостей из Рязани, Москвы. Даже дочь А.С. Новикова-Прибоя — советского писателя, имя которого носит библиотека, — Ирина Алексеевна — была.

Услышала я и задумалась: а ведь и у нас в Бастанове библиотека есть. Интересно, сколько ей лет? Состояние её, правда, желает быть лучшего, как, впрочем, и много-го из того, что мы получили от СССР и не сумели сохранить. А книг много — в фонде более 7000 единиц.

В своё время академик Д.С.Лихачёв сказал так: «...Библиотеки важнее всего в культуре. Может не быть университетов, институтов, других культурных учреждений, но если библиотеки есть — культура не погибнет в такой стране...».

Ну так сколько же лет нашей библиотеке?

Доподлинно известно, что в 1928-29 гг. бастановской, тогда ещё — сельской избоя-читальней заведовал наш односельчанин, комсомолец Амин Халилович Тынчев, достигший впоследствии больших успехов в политической и военной карьере. Как о нём пишут: «советский татарский госу-дарственный и политический деятель». Одно звание председателя Совета народных комис-саров Татарской АССР чего только стоит.

Получается, что и нашей библиотеке скоро 100 лет.

Ваша т.Мастуря / Сезнэң Мәстүрә апáгыз

Современная история / Шүндый вәқыйға

В жизни случается всякое. Потери, находки. В последние 10-15 лет все мы так привыкли к мобильным телефонам, как будто они были всегда. Я имею ввиду не только молодежь, говорю и о себе, человеке предпенсионного возраста. Мобильник, как и другие современные гаджеты, стал важным атрибутом жизни, как ключи, авторучки, банковские и дисконтные карты, зонт, барсетка и т.д.



К сожалению, мобильные устройства (до-статочно миниатюрные, включая калькулято-ры, флэшки и др., например) часто становят-ся объектом кражи. Нередко мы сами прово-цируем нечистых на руку людей: забывчи-востью, невнимательностью, рассеянностью. С потерей любимого телефона еще как-то мож-но смириться, а вот информация в нем — взять только список наших контактов или деловую

переписку в WhatsApp'е или Viber'е — практи-чески не восстановима.

До последнего времени меня обходила эта неприятная ситуация, но недели три назад, я, как-то выходя из машины, выронил-таки моби-льник на землю, и после не сразу обнару-жил потерю. Но телефон в течение часа вер-нулся ко мне! Хотя я уехал с места «проис-шествия» через 10 минут. Как ни странно, не успел даже спохватиться (время было обе-денное). Череда удивительных совпадений! Когда принесли мне телефон, мой возглас был: «Есть же Аллаh на свете!». Хотя тут можно было бы добавить: «Есть на свете хо-рошие люди!» Телефон нашла добрая жен-щина (имя которой нам так и не удается вы-яснить до сих пор!), быстро сообразила, что первая в списке моих контактов, — наверняка жена; и набрала с моего телефона её номер. Супруга быстро поняла, в чем дело и тоже не стала терять времени (в это время она нахо-дилась в другом городе), спросила, где она, и, узнав, что рядом с поликлиникой, посоветовала занести телефон в регистратуру (жена — Алима Мухтаржановна — врач в поликли-нике). Женщина так и сделала, но как-то не-заметно, что девушки из регистратуры ее толком и не запомнили). Дальше уже родст-венникам найти меня не составило трудов.

Вот такая история со счастливым фина-лом. Теперь стараюсь быть повнимательнее. Но стараюсь и чаще убеждать себя в том, что мир не без добрых и честных людей. И в гор-оде Сасово такие тоже живут! Спасибо тебе, Сасовская Женщина! Дай Аллаh Тебе и близ-ким Твоим здоровья и благополучия!

Н.К.Гарипов

© Сасовская неделя, №47 (532) за 22 ноября 2019 г. // С.10

Страницы истории (продолжение)

Хлеб всему голова / Икмәк — табын күркә

Бастаново — село с многовековой исто-рией. Село не маленькое и не могло не «за-светиться» в документах прошлых лет. В процессе поисков данных, в том числе и при составлении родословных, наши исследова-тели порой находят какую-нибудь «ме-лочь». Кое-что нам показалось интересным и мы решили с вашей помощью воссоздать некоторые страницы истории нашего села.

Вот, например, такой документ из Рос-сийского государственного архива древних актов — РГАДА (текст и пунктуация оставлены без изменений):

«Кортомная запись жителя с.Бостанова Ценского стана Шацкого у. татарина Курбаша Курмаевича Танцирина крестьянину дер. Ужевой Арзамас-кого у. Макару Васильевичу на мучную мельницу под с.Бостановым на речке Лею(?). 31 авг. 1767»¹.

Кортомная запись, иначе — некое обяза-тельство, документ об отдаче в аренду чеголибо.

Несмотря на то, что фамилия Курбаша Курмаевича указана как Танцирин, это, ско-рее всего, — раннее написание известной бастановской фамилии Тынчев: Танцирин — Тынчириин — Тынчев.

Наверное, непростой человек был этот Курбаш Курмаевич. И фамилия, и отчество... В те времена этим мог похвастаться не каж-дый.

В общем, заинтересовались мы этим де-лом и начали расспрашивать.

Наиль Фатехович Барамыков рассказал, что помнит мельницу, которая была на правом берегу Леи, в конце улицы Прякай аул, сразу за домом Ахмаджана Закировича Клеблеева.

Мололи муку на ней относительно не-давно — в бытность колхоза. По воспомина-ниям Наиля Фатеховича, мельником был Тын-черов «Бондарь» Мухаммаджан.

Уж не потомок ли того самого Курбаша Курмаевича?

Помнит эту мельницу и Ахмаджан Закиро-вич, как, наверное, и многие возрастные жи-тели села. Вначале жернова крутил нефтяной двигатель (т.н. «полудизель», который мог работать как на керосине, так и на лигроине. А, возможно, и на солярке). До отъезда Ах-маджана-абзы из Бастанова (в 1949 г.), в селе электричества ещё не было.

Говорят, мука была очень хорошего ка-чества.

Кроме этого, во многих домах была своя ручная мельница — тирмән (в литератур-ном татарском — «тегермән»).

Зерно перемалывалось между двумя ка-менными (или дубовыми) жерновами, верх-нее из которых приводилось в движение руками.

Такие тирмәны делал дед Наиля-абзы — Алим Муратович Девликамов (рассказывают, очень мастеровитый был человек. Многие мо-гильные камни того времени — дело его рук).

И всё же, думается, что в документе го-ворится о другой мельнице. Более старой.

Мельница в Бастанове действительно бы-ла. И находилась она на берегу Леи. Ниже то-го самого дома Ахмаджана-абзы. Метрах в 800, если по прямой.

Если идти вдоль леса в сторону Н.Амесьево и смотреть на Лею сверху, можно увидеть искусственные валы, которые по всей видимости, были частью запруды.

Мельница была водяная.

Как выяснилось, на Лею есть ещё два места, где были мельницы. Возможно, одна из них тоже была водяной. И обе находились в пределах 1-1,5 км от места, где сейчас дом Исмаила Аминовича Симашова — выше по тек-чению Леи (в сторону бывшего совхоза «Лей-ный»).

От одной из них, что, по-видимому, по-старше, также остались насыпные валы. Дру-гая — «помоложе» (аналогичная той, что воз-ле дома Ахмаджана-абзы).

Дубовые сваи, торчащие из воды, помнит Линур Халитович Енгалычев, а он ещё не сильно «обелён сединой». Вспомнил про те сваи и Акрям Рафатович Клеблеев.

В разные периоды существования села и мельницы были разные. Село разрасталось от Цны и логично предположить, что первая из описанных водяных мельниц — самая древ-няя.

И если считать, что тракторов в то время еще не было и в помине, то сооружение та-кой плотины требовало больших сил и воз-можностей. Представьте себе объём земли, которая поместится на подводе (по-другому же не они не могли?). А теперь посмотрите на те валы. Тысячи и тысячи телег!

С тех пор в Бастанове мало что осталось, напоминающее о его истории. А валы, насы-панные руками наших предков, стояли, стоят

¹ РГАДА, фонд 1455, опись 7, стр. 212, дело 499.

и ещё долго будут стоять. Покажите их нашим детям и внукам. Рассказывайте о селе.

Мука мукой, но была в Бастанове и своя пекарня.

Теперь это — дом Олега Адилиевича и Рузии Рашитовны Енилееевых. Здание прекрасно сохранилось (хотя ему, по скромным подсчётам, не меньше 150 лет), в том числе и благодаря им.

Раньше там был банк, потом его купили и он стал жилым домом. В 1920-е же годы в нём открыли пекарню. Потом это был склад, а позже его приобрела семья Енилееевых.

Несмотря на такую историю, люди больше вспоминают пекарню. И есть за что.

Хлеб был действительно вкусным. Было время, когда пекли большие трёхкилограммовые буханки. Продавали хлеб на вес.

Булочки и крендели тоже пекли, но по праздникам.

Долгое время пекарем был Василий Иванович Трухин.

Наиль Фатехович Барамыков прекрасно помнит его сына — Сашу или Шурика (его тогда все так звали), с которым они дружили. Помнит он и булочки, которыми тот его угождал. Трухины жили недалеко от пекарни. Шурик стал Александром Васильевичем, и его, как хорошего фотографа, помнят многие из старшего поколения. Изобразительному искусству посвятили себя и его сыновья — Александр стал художником, а Юрий — фотографом. Но это, как говорится, уже другая история.

Потом пекарем работала Анна Афанасьевна Орлова. Вместе с мужем Михаилом Михайловичем она приехала в Бастаново во время войны. Муж был родом из Сумской области (Украина). Получив ранение, он после госпиталя нуждался в отпуске. Сумская область была под оккупацией, ехать было некуда. Сосед по койке оказался родом из с. Рожково и пригласил его к себе. Так он и попал в наши края. Ранения были тяжёлые, и в 1942 году Михаила Михайловича комиссовали. Познакомился с будущей супругой — Нюрой, которая уже тогда работала пекарем. Потом ей дали направление в Бастаново и они перебрались в наше село. Муж работал слесарем МТС, а Анна Афанасьевна — пекарем в бастановской пекарне. Вплоть до её закрытия.

Тёту Нюру (на фото — на фоне пекарни) помнят. Невысокая, щупленькая. А работа была тяжёлой. Тесто месили вручную. Была помощница Дуся (кажется, из с. Барашево). Одну печь протопить че-го стоило! По воспоминаниям Владимира Михайловича Орлова (их сына), поленья были с метр. Дрова колол Николай Александрович Степанов,



A.A.Орлова

живший неподалёку, а развозили свежий хлеб по соседним деревням и магазинам на санях и телегах Александр (отчества не помним) Поляков (Н. Амесьево) и Исмайл Хасанович Канеев (В. Мечеть) на лошади по кличке Роза.

Тот хлеб помнит и наше поколение. Запах свежей выпечки расходился волнами по всей округе.

Это всё, что мы смогли узнать за месяц. На призыв помочь с информацией, к сожалению, мало кто откликнулся. Но вдруг вы сейчас что-то вспомнили? Позвоните или напишите нам. Или расскажите при встрече. Может быть, соберём материал ещё на одну статью.

А вообще, если захотеть, можно многое вспомнить. Не только про мельницы и пекарню. Нужно только захотеть...

Удивительное слово / Искиткеч сүз

Есть в татарском языке слово «**сылтырь**». В Бастанове оно означает «ударить» («сылтырьл бирермен!»). Однако в разных говорах слово это принимает и другие значения. В литературном же татарском: «сылтыру» — «мчаться». Хотя, если судить по следующему анекдоту, оно может применяться и в смысле «уплетать».

Берәүгә килгән қунак гел майны ғына сылтырә икән. Ҳужа ҳатынның мөнә (бығары — в бастановском говоре) эчә пошá башлагфáн:

— Эйдә, ашá әлә, қунак, ашá, маен яратсаң, әнә қатығын ашá,— дип қыстый, ди.

Қунак кешé:

— Синéң маен да қатық кебék бик тэмлэ, — дип әйтә, ди.

У татар т.н. Горной стороны (Предволжья, Татарстан): «сылтыру» — слегка пртереть («жингелчá генә сөртү») — примеры: *Тиз генә идән-сәкелэрне сылтырып алдым*. У них же может иметь и другое значение — гладить, погладить рукой («сыйпау, сыйпалáу») — пример: *Битләрённән сылтырь-сылтырь сөйдэ оланын*. У мелекесских (Ульяновская обл.), кузнецких (Пензенская обл.), чистопольских, дрожжановских мишар (Татарстан), а также камышлинских (Самарская обл.) и тарханских татар Горной стороны (Татарстан), как и в Бастанове — ударить («сүфү, бәрү») — примеры: *Биткә ағач сылтырьды. Аны җил сылтырьл тешердэ. Сылтырьмын, малай, бернэ мин сиңә. Қүшәндә белэн сылтырьл башым тиштэ. Бу сылтырьл ыйкты, ди, вит хурлык*. [Примечание: *кушәндә ~ күшәнтә ~ көянтә* (лит. тат.) = коромысло (рус.)]

У камышлинских татар, чистопольских мишар, а также у хвалынских татар (Саратовская обл.) слово «сылтыру» ходит и в смысле «урлáу» (красть). Примеры: *Пирчэткámны сылтырган. Бәрәнгéне сылтырь-галáдылар да, бәрнәрсә чыкмады. Мындағы алмáны сылтырьл бетергәннәр*.

Диалектологический словарь² приводит интересное применение слова «сылтыру» и у касимовских татар — в смысле «выкинуть, выбросить» («ырғытү, ташлау»). Пример: *Теплý сылтыралар ՚аба’ ашá, ՚айсы жа’а’ ити, шул жа’а’ ийе’и итисин, диләр* (что в переводе на бастановский: *Түпли сылтыралар қабақ ашá, қайсы жаққá қитә, шул жаққá кийәүгә китәсéн, диләр*). Видимо, речь тут идет о некоем гадании, попытаемся перевести текст и на русский язык: *Бросали валенок через ворота — куда покажет направление, в ту сторону (тебе) и замуж выходить*.

В качестве дополнения можно привести наблюдения автора данной статьи в среде мензелинских татар (Татарстан), где «сылтыру» чаще применяется в смысле «убежать, ретироваться», хотя это и близко к литературному значению. Пример:

² Большой диалектологический словарь татарского языка (ок. 40000 ед.). Составители Баязитова Ф.С., Рамазанова Д.Б., Садыкова З.Р., Хайрутдинова Т.Х. — Казань: Таткнигоиздат, 2009. — 840 с. // С.593.

Ул инде моннан күптән сыртырды, табаннары ғына ялтырады. Возможно, это относится и ко всем закамским немишарским говорам, а также к говорам на северо-западе Башкортостана.

Вот о таком удивительном слове мы вам поведали сегодня. Предлагайте и ваши наблюдения и рассказы вокруг татарских слов бастановского или тарханского говоров.

Н.К.Гарипов

Мавлид в Бастанове

Газета наша выходит один раз в месяц, поэтому некоторые события мы иногда освещаем с запозданием, а некоторые наоборот — опережаем. В прошлом номере мы уже писали о приближающемся Мавлид-ан-Наби, или Дне памяти нашего Пророка Мухаммада (с.а.в.). Месяц прошёл, прошло и время, когда мы наиболее трепетно вспоминали Посланника Аллаха (с.а.в.). Первый Мавлид провели 9 ноября с.г. в Исторической мечети нашего села. Как положено, пришли и мужчины, и женщины, и старики, и дети. На наших праздниках, как правило, бывают не только бастановцы. Более 50 мусульман приехало из г. Сасово, населенных пунктов Сасовского и соседних районов.

Были и представители Рязанского мухтасибата — председатель Совета улемов ДУМ РО Нурулла-хазрат Юлдашев и имам г. Рязани Сунатулло-хазрат Шарифов.

Торжественная часть состояла из праздничной проповеди, коллективного намаза, и совместного чтения сур из Корана, муаджатов и салаватов. А после её окончания всех ожидали праздничное угощение и памятные подарки.

В последующие дни, вплоть до окончания месяца Раби`уль авваль, т.е до 26 ноября, Мавлиды проводились уже и в домах бастановцев.

Молоко коровье — пейте на здоровье

Насчёт молока (см. статью «Внимание!...» на стр. 1) Уткеркуз обратился к Рабиге Алимжановне Барамыковой. Как никак — два высших образования. И специальность соответствующая — инженер-технолог молочной промышленности. Всю жизнь проработала в этой отрасли и про молоко может рассказать много любопытного. Узнав о нашем интересе к современным молочным и молокосодержащим продуктам, Рабига Алимжановна рассказала следующее.

...Недавно я сама столкнулась с таким «молоком». Обычная пачка, обычный процент жирности, да вот только состав не совсем обычный. По крайней мере для меня, потому что я даже не представляла, что такие «продукты» существуют.

Возьмите обезжиренное сухое молоко, добавьте воды, немного соевого лецитина, красителя не забудьте (под молоко), ещё — смесь масел для жирности (сливочное, подсолнечное, соевое). И самое главное — антиокислитель не забудьте, чтобы эта смесь не прокисла. Как вы думаете, что у нас получилось? И будете ли вы пить эту смесь?

А получился «Напиток молокосодержащий», с массовой долей жира 3,2%. Почти как молоко. Но не молоко.

И до натурального молока этому «про-

дукту» далеко. Возможно, кто-нибудь считает, что натуральное молоко это то, что только из под коровы. Конечно, оно натуральное. Но натуральное тоже разным бывает. Молоко непосредственно от коровы называется натуральным цельным. Не секрет, что молоко в нашей стране, да и за рубежом, производится в огромных количествах. Причём разные коровы, в разное время года, в разных регионах дают молоко разного качества (жирность от 3,0 до 4,5% и выше). А в магазинах продают молоко стандартизованное, и, как правило, это — молоко 0,1%, 1,0%, 2,5% или 3,2% жирности.

Как так получается?

Для этого и существуют молокозаводы.

Ещё в СССР был утверждён ГОСТ, согласно которого, всё получаемое с ферм молоко перерабатывалось и доводилось до нужной кондиции. Процесс сложный, и я не буду на этом останавливаться. В итоге, в магазины поступало молоко одного качества и примерно одной цены. Повсеместно.

Тем не менее, такое молоко тоже натуральное, но не цельное, а нормализованное. От слова «норма». Т.е. без добавок.

А какое слово подобрать к этим молоко-содержащим напиткам — я не знаю.

Р.А.Барамыкова

Благодарность / Рәхмәт сүзé

От имени жителей Верхней улицы выражаю огромную благодарность многоуважаемым **Рамзану Адлановичу Баталову** за помощь с зерном, а **Руслану Адлановичу Баталову** — за помощь по его доставке.

Ходаём сезгэ ныкылы саулык-сәламәтләк бирсөн. 'Умерегез озын булсын.

Успехов вам во всех делах, семейного счастья, благополучной езды на дорогах!

Рашида Алиевна Канеева

Декабрь. Туган көннэр

Поздравляем с **Днем рождения** всех родившихся в декабре бастановцев! **Будьте счастливы!**

Сезгэ барыңызға да үңғышларның ин зұрысын, үмернен ин өзүнын, киләчәкнен ин маңурын, сәламәтлекнен ин нығын телібез!

Телебезнэ беләбезме?

Продолжаем рубрику, начатую еще на празднике по случаю 2-летия газеты.

Необходимо объяснить, в чём различие между приведенными ниже созвучными словами.

Для самопроверки даем и ответы, но в этом случае: кроме двух пар (вот вам и новое конкурсное задание). Звоните с правильными ответами в пятницу, 13-го декабря с 18 до 20 ч. по тел. 90-376.

“қайтты” и “қатты”
“джарты” и “джарды”
“бил” и “бел”
“итек” и “итэк”
“киндэр” и “киендэр”
“киен” и “киэм”
“кишер” и “кичэр”
“сылай” и “сылуй”
“сүтмәгэ” и “сүнмәгэ”
“табын” и “табан”

ОТВЕТЫ (ЖАВАПЛАР):
тәғәрін ~ ә тәғән ~ ә
 сүмәле ~ норачытып
 сүмәле ~ пәзіргап; нәрлінгап
 сүмәй ~ әтпөнгін; әндерлін
 сүмәп ~ мөркөп; киңәп ~ оғажа
 киңәп ~ оғажаң; киңәп ~ оғажа
нітек ~ ә нітек ~ ә
 ңүң ~ ңүңнинде; ңүң ~ ңүң
 әкәпти ~ нурғынка; әкәпти ~ пәккогын
 қатты ~ әмәпә; әктүри
 қантүри ~ бәлбүркә

Итоги предыдущего конкурса

В прошлом номере был дан рассказ на татарском языке. Нужно было угадать, о чём в нем идет речь.

Правильно ответили двое. Так получилось, что практически одновременно позвонили **Гульфия Ахмедовна Холькина** и **Альфия Асхатовна Канеева**. Посовещавшись, мы решили никого не обижать и вручали призы обеим.

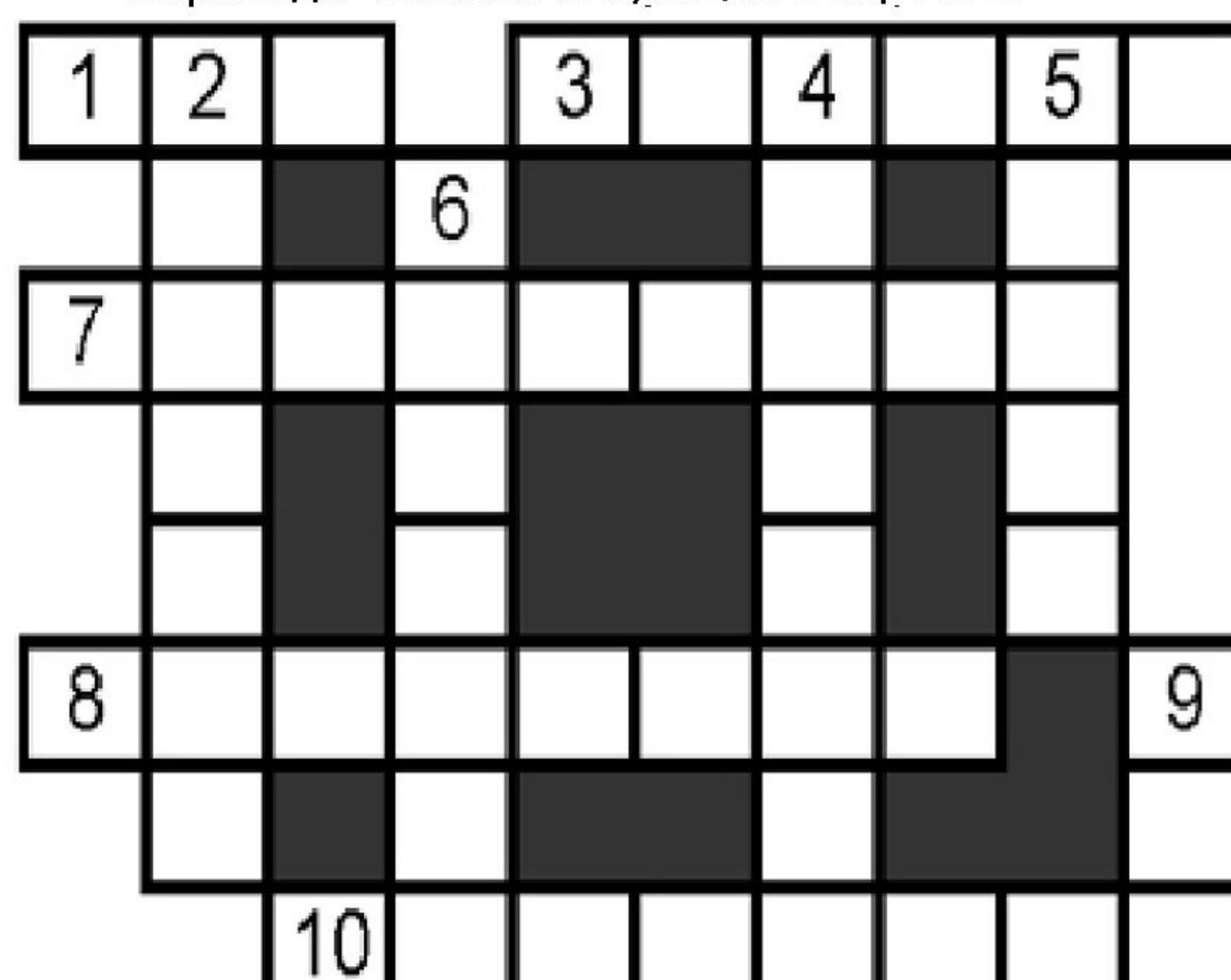
Правильный ответ: «грибы».

На литературном татарском языке: «гриб» — «гәмбә», хотя в Бастанове говорят «г(ы)ріп» или «пәнгә».

Фотографии обеих победительниц не уместились — приносим наши извинения.

Кроссворд / Башваткыч

Предлагаем вам головоломку с некоторым «bastanovskim» уклоном. Как всегда, в клетки кроссворда пишем слова на татарском — переводы соответствующих вопросов.



Итак, вопросы к кроссворду.

По горизонтали: 1. Рука. 3. Рассказ. 7. Интерес, проявление интереса. 8. Крапива (литературный или бастановский вариант). 10. Одуванчик.

По вертикали: 2. Стол, табурет. 4. Жарить (bastanovskaya глагольная форма). 5. Писатель, пишущий человек. 6. Удар, ударить (в bastanovskom говоре). 9. Сторона, край (по bastanovski).

Дела автономий

29 ноября в фойе Сасовского краеведческого музея открылась выставка фотографий «Жизнь национальных диаспор г.Сасово и района», организованная

Сасовской национально-культурной автономией татар при финансовой помощи администрации города Сасово. Нужны были фотографии, рассказывающие о жизни людей, представляющих народы, проживающие в нашем регионе. Несмотря на то, что активность национальных диаспор и сообществ города во время подготовки выставки оставляла желать лучшего, к проекту, кроме татарской, удалось привлечь представителей армянской, азербайджанской и чеченской общественности. Таким образом, выставка, призванная служить делу гармонизации межнациональных отношений, состоялась, и на предоставленных диаспорами фотографиях (на 4-метровом по ширине стенде) действительно можно увидеть некий срез жизни в среде национальных сообществ города. Выставка на Вокзальной, 56 продлится **до 22 декабря** с.г. Приглашаем всех!

Объявление

21 декабря, в субботу, состоится годовое отчетное собрание местной религиозной организации мусульман г.Сасово и Сасовского района (МРОМ). Начало в **13:00** в Исторической мечети (с. Бастаново, ул. Молодежная, 12Б).

Публикуемые в газете сведения являются редакционными или общедоступными или взяты из открытых источников сети Интернет, не являются предметами авторского права и/или смежных прав (за исключением материалов, отмеченных знаком ©, если таковые имеются). В любом случае при копировании просим ссылаться на информационный листок «На берегах Лей» (Рязанская обл.)

Сасовская национально-культурная автономия татар и религиозная организация мусульман г.Сасово и района выражают соболезнование родным и близким **Тынчевой Шафеки Ганиевны** (1939-2019) в связи с её смертью

Сасовская национально-культурная автономия татар и религиозная организация мусульман г.Сасово и района выражают соболезнование родным и близким **Кудякова Рината Рашитовича** (1964-2019) в связи с его смертью

Сасовская национально-культурная автономия татар и религиозная организация мусульман г.Сасово и района выражают соболезнование родным и близким **Закирова Марата Рафаэловича** (1981-2019), уроженца г.Каган (Узбекистан), в связи с его смертью

Общественность села Бастаново и деревни Н.Амесьево выражает соболезнование родным и близким **Ермаковой Людмилы Александровны** (1960-2019), уроженки д.Новое Амесьево, в связи с её смертью

Рухлары шат, авыр тупраклары жингел булсын. Урыннарын жәннәттә қыл, Раббыбыз.

Уважаемые читатели!

На страницах нашей газеты могут упоминаться имена Аллаха, приводиться аяты из сур Священного Корана, хадисы Пророка Мухаммада (с.а.в.). Просьба соблюдать правила обращения с такого рода предметами.

НА БЕРЕГАХ ЛЕИ

ГАЗЕТА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ БЕСПЛАТНО
Тираж 600 экз. Набор завершен 5 декабря 2019 г.

Редактор **Барамыков А.Н.**

Телефон для справок: **8-49133-90-376**

E-Mail: info@muhtariat.ru

Номер карты СБ РФ для пожертвований на поддержку газеты **4276 8530 3303 5388**